

Lietuva: Vertimo raštu paslaugos

Vertimo raštu paslauga (Skelbiama apklausa)

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

1 Pirkėjas

1.1 Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Lietuvos kariuomenės Karo policija

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Gynyba

2 Procedūra

2.1 Procedūra

Pavadinimas: Vertimo raštu paslauga (Skelbiama apklausa)

Aprašymas: Perkančioji organizacija – Lietuvos kariuomenės Karo policija numato įsigyti vertimo raštu paslaugas. Numatoma sutarties vertė 8 000,00 EUR su PVM (aštuoni tūkstančiai Eur 00 ct) (įskaitant 21 proc. dydžio PVM), sutarties galiojimo terminas 12 mėnesių, numatant galimybę pratęsti, nupirkus paslaugų už mažiau kaip 100 (vieną šimtą) procentų sutarties vertės, iki kol bus išpirkta sutarties vertė, bet ne ilgiau kaip 6 mėnesiams. Viso pasiūlymo kaina Eur su PVM, pagal pasiūlymo formoje (Apklausos sąlygų 1 priedas) nurodytą preliminarų kiekį, negali viršyti 8 000,00 Eur (aštuonių tūkstančių Eur 00 ct). Pasiūlymui viršijant šią sumą perkančioji organizacija laikys, kad pasiūlyta kaina yra per didelė ir nepriimtina. Vertinimo tikslais pasiūlymo formoje (Apklausos sąlygų 1 priedas) nurodytas preliminarus puslapių kiekis. Sutarties kainininke bus nurodomas vieno puslapio vertimo įkainis, o atliktų paslaugų kaina bus skaičiuojama pagal faktą. Skubaus vertimo atveju paslaugų kainai bus taikomas koeficientas 1,5.

Procedūros identifikatorius: 747b2968-a289-49ba-8926-edbb7197699c

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

2.1.3 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 8 000 Euro

2.1.4 Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Kitas

5 Pirkimo dalis

5.1 Techninės ID dalies: LOT-0001

Pavadinimas: Vertimo raštu paslauga (Skelbiama apklausa)

Aprašymas: Perkančioji organizacija – Lietuvos kariuomenės Karo policija numato įsigyti vertimo raštu paslaugas. Numatoma sutarties vertė 8 000,00 EUR su PVM (aštuoni tūkstančiai Eur 00 ct) (įskaitant 21 proc. dydžio PVM), sutarties galiojimo terminas 12 mėnesių, numatant galimybę pratęsti, nupirkus paslaugų už mažiau kaip 100 (vieną šimtą) procentų sutarties vertės, iki kol bus išpirkta sutarties vertė, bet ne ilgiau kaip 6 mėnesiams. Viso pasiūlymo kaina Eur su PVM, pagal pasiūlymo formoje (Apklausos sąlygų 1 priedas) nurodytą preliminarų kiekį, negali viršyti 8 000,00 Eur (aštuonių tūkstančių Eur 00 ct). Pasiūlymui viršijant šią sumą perkančioji organizacija laikys, kad pasiūlyta kaina yra per didelė ir nepriimtina. Vertinimo tikslais pasiūlymo formoje (Apklausos sąlygų 1 priedas) nurodytas preliminarus puslapių kiekis. Sutarties kainininke bus nurodomas vieno puslapio vertimo įkainis, o atliktų paslaugų kaina bus skaičiuojama pagal faktą. Skubaus vertimo atveju paslaugų kainai bus taikomas koeficientas 1,5.

Vidaus identifikatorius: 0

5.1.1 Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2 Sutarties vykdymo vieta

Miestas: Vilnius

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

Papildoma informacija:

5.1.3 Numatomas galiojimas

Galiojimas: 18 Mėnuo

5.1.5 Vertė

Numatoma vertė be PVM: 8 000 Euro

5.1.6 Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė: Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): taip

5.1.7 Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Poveikio aplinkai mažinimas

Aprašymas: teikiama paslauga turi atitikti LR aplinkos apsaugos ministro 2022 m. gruodžio 13 d. įsakymu Nr. D1-401 patvirtinto Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdam žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo II skyriaus 4.4.3 punkto reikalavimus. Pirkimas laikomas žaliuoju, nes perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) ar kitokia paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatomas reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamos atliekos.

Poveikio aplinkai mažinimo metodas: Kita

Žaliojo viešojo pirkimo kriterijai: Nacionaliniai žaliojo viešojo pirkimo kriterijai

5.1.11 Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: lietuvių kalba

Kalbos, kuriomis neoficialiai skelbiami pirkimo dokumentai (ar jų dalys): lietuvių kalba

Pirkimo dokumentų adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=4244129>

5.1.12 Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=4244129>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: lietuvių kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Pasiūlyimų priėmimo terminas: 02/09/2025 09:30 +03:00

Terminas, iki kurio pasiūlymas turi galioti: 60 Diena

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 02/09/2025 10:00 +03:00

Vieta: <https://viesiejiirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=4244129>

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15 Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16 Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Vilniaus apygardos teismas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Lietuvos kariuomenės Karo policija

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Lietuvos kariuomenės Karo policija

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Lietuvos kariuomenės Karo policija

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Lietuvos kariuomenės Karo policija

8 Organizacijos

8.1 ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Lietuvos kariuomenės Karo policija

Registracijos numeris: 188769451

Pašto adresas: Mindaugo g. 26

Miestas: Vilnius

Pašto kodas: 03215

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Šalis: Lietuva

E. paštas: vitalijus.jurkoitis@mil.lt

Telefono numeris: +37070684259

Pirkėjo profilis: <https://www.karys.lt/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1 ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Vilniaus apygardos teismas

Registracijos numeris: 193312970

Pašto adresas: Gedimino pr. 40
Miestas: Vilnius
Pašto kodas: 01110
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)
Šalis: Lietuva
E. paštas: vilniaus.apygardos@teismas.lt
Telefono numeris: +370 70668369
Šios organizacijos vaidmenys:
Peržiūros organizacija

8.1 ORG-0003

Oficialus pavadinimas: European Dynamics S.A.
Registracijos numeris: 002024901000
Padalinys: European Dynamics S.A.
Miestas: Athens
Pašto kodas: 15125
Šalies administracinis vienetas (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)
Šalis: Graikija
E. paštas: eproc-esender@eurodyn.com
Telefono numeris: +30 2108094500
Šios organizacijos vaidmenys:
TED eSender

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: d154dc86-945c-4481-a7ad-1087c9ca0529 - 01
Formos tipas: Konkursas
Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Skelbimo išsiuntimo data: 26/08/2025 11:06 +03:00
Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: lietuvių kalba